



Ronald Tackling, Romulo Hernandez, Robert Arends and Edwin Dirksz (l to r) who will study in the U.S.A. on a LEAP scholarship. At rear, Adolf Kock and Rosendo Nicolaas of I.R.-Training (see page 2).

Ronald Tackling, Romulo Hernandez, Robert Arends y Edwin Dirksz cu lo studia na Merca ariba beca di LEAP. Banda patras, Adolf Kock y Rosendo Nicolaas di I.R.-Training (mira pagina 2).

John Every Named Superintendent Of HDS Division in Process Aug. 15

John R. Every of Technical-Process Engineering Division was promoted to the position of Division Superintendent-HDS in the Process Department effective August 15. He replaces Ralph S. Swingholm who will join the HDS-II Project Group following a vacation.

John completed the MULO school at the St. Dominicus College in Oranjestad in 1956 and continued his studies in Holland, where he obtained an HBS diploma in 1959. In 1962 he graduated from the Higher Technical School in Eindhoven as a Chemical Engineer. That same year he joined the Aruba Chemical Industries as a Chemist in the company's Technical Department. In 1965 he moved up to Chemical Engineer in the Technical & Coordination Department. Two years later he became Senior Process Supervisor II in the Production Department assigned to the Am-

monia Plant. In 1970, following an eight-month loan assignment to Cartagena, Colombia, as AMOCAR



J. R. Every

(Amoniaco del Caribe) Plant Superintendent at International Petroleum Company, John began his career at Lago. His first assignment was as a Senior Engineer in the Process-Fuels Division, HDS Group in charge of the pre-startup activities of the Hydrogen Plants. In May 1971, (Continued on page 3)

Rudolph Bergfield Rejoins Lago As Assistant General Manager

Effective September 1, 1972, Rudolph C. Bergfield returns to Lago as Assistant General Manager of the Company. Mr. Bergfield is currently Division Manager-Projects Coordination in the Logistics Department of Esso Eastern Inc. in Houston, Texas.

Mr. Bergfield began his Esso career at Lago in 1954. A B.S. graduate in General Engineering, Aeronautical major, from the Rensselaer Polytechnic Institute of Troy, New York, his first assignment at Lago was as an Engineer "B" in Mechanical-Administration. Here he advanced to Planning Coordinator in the Field Coordination Section in 1963. After an assignment as Supervising Engineer in Technical-Engineering Division in 1964, he returned to the Mechanical Department where he became Division Superintendent-Storehouse in 1965.

That same year, following an assignment with Creole, Amuay, as Mechanical Operations Coordinator, he transferred to Esso

Petróleos Españoles in Castellón, Spain as Mechanical Superintendent. In 1967 he moved to Gas Natural, Barcelona, as Tech-



R. C. Bergfield

nical Manager where he advanced to Assistant General Manager. He transferred to Esso Eastern in October 1971.

Mr. Bergfield and his wife, Patricia, have seven children: Francis (20), Kevin (19) and Paul (18) who are in college, and Gary (16) who will continue attending secondary school in Rome, Italy. Karen (11), Lisa (8) and Brian (7) will accompany their parents to Aruba.

Centro di Recreacion di IOWUA a Ser Inaugura pa Miembronan di Union

Miembronan di Independent Oil Workers Union of Aruba awor tin un Centro di Recreo atractivo, moderno y espacioso situá na L. G. Smith Boulevard. E edificio nobo a keda inaugurá door di Reina di Deporte Sonia Tromp, dia 10 di Augustus den presencia di President di IOWUA Frank E. Tromp. Gerencia di Lago, cantidad di miembronan di IOWUA cu nan esposa y tambe representantenan di prensa. Huespednan na e ceremonianan di inauguracion tabata Gezaghebber O. S. Henriquez, dirigentenan di partidonan politico, y dirigentenan di sindicatonan laboral na Aruba. Despues di ceremonianan di habrimento a sigui un coctel di 9 te 11'or di

anochi, y un baile pa celebra e evento te 3 or di mardugá.

E centro di recreo aki, cu a costa f. 160,000, tin 600 meter cuadrá di espacio di vloer, y ta keda na Eagle Beach pa noord di e centro di deporte di Mariniers. Lago su contribucion na construccion di e edificio aki tabata f. 50,000.—

Moises St. Jago di Obras Publica a diseña e centro ultramoderno aki, mientras cu su constructor ta Mauricio Jacobs, un contratista chikito. E edificio tin un sala di conferencia grandi, un oficina, un bar, un cushina, un sala di recreo y un patio, un fornu pa barbecue, cuarto di

(Continuá na pagina 2)

ARUBA



Lago Oil & Transport Co., Ltd.

Editor: A. Werleman - Assoc. Editor: Miss L. I. de Lange
 Photographer: J. M. de Cuba
 Printed by: Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

Lago Helps Mold 20 New Careers; Renews Ten Scholarship Grants

This year, the Lago Scholarship Foundation is helping twenty ambitious young people pursue a professional career abroad through a scholarship grant. In addition, ten students currently attending college in the U.S.A. and Holland will benefit from a renewal grant. These scholarship awards are for the school year 1972-1973. Among the twenty new grants are four employees who will study under the Lago Educational Assistance Program (LEAP).

The LEAP students are: Ronald C. Tackling of Industrial Relations Department - Safety Section, who will study Industrial Engineering at the University of Rhode Island; Edwin E. Dirksz of Mathematics Computers & Systems Division who will

study Chemical Engineering at the University of South Carolina; Robert D. Arends of Mechanical-Engineering who will follow a career in Electrical Engineering at Mitchell College, Conn., and Romulo Hernandez of Technical-Laboratories who will study Chemical Engineering at the Tulane University in Louisiana.

Ten students will further their education in the U.S.A. Their chosen fields of study include Business Administration, Mechanical, Electronics and Chemical Engineering, Biology and a career in Teaching the Retarded.

The other students will follow a career in Holland and in Curaçao ranging from Economics and Chemical Engineering to Law.

Rudolph Bergfield Ta Bolbe na Lago Como Asistente Gerente General

Efectivo 1 di September 1972, Rudolph C. Bergfield ta bolbe na Lago como Asistente Gerente General di Compania. Sr. Bergfield actualmente ta Gerente di Division-Coordination di Projectonan den Departamento Logistico di Esso Eastern Inc. na Houston, estado Texas.

Sr. Bergfield a cuminsa su carrera na Lago na anja 1954. El a recibí grado di bachiller di ciencia den Ingenieria General, cu estudio major den Aeronautica, for di Instituto Politecnico Rensselaer na Troy, estado New York, y su promer encargo di trabao na Lago tabata como ingeniero "B" den administracion di Departamento Mechanical. Aki el a haya promocion y a bira coordinador di Planning den Seccion di Coordinacion di Trabao den planta na 1963. Despues di un encargo como ingeniero supervisor den Division di

Ingenieria di Technical na 1964, el a bolbe na Departamento Mechanical caminda el a bira Superintendent di Division di Storehouse na 1965.

E mes anja, despues di un encargo di trabao cu Creole na Amuay, como coordinador di operacion den Mechanical, el a traslada pa Esso Petróleo Españoles na Castellón, España, como Superintendent di Mechanical. Na 1967 el a pasa pa Gas Natural, Barcelona, como nan Gerente Técnico, caminda el a bira Asistente Gerente General. El a pasa pa Esso Eastern na October 1971.

Sr. Bergfield y su esposa Patricia tin siete yiu: Francis (20), Kevin (19), y Paul (18) kendenan ta na colegio, y Gary (16) cu lo sigi bai school na Roma, Italia. Karen (11), Lisa (8) y Brian (7) lo acompaña nan mayornan pa Aruba.



A group of Lago scholarship students (foreground) and LEAP students (in background) pose here on the G.O.B. stairs with Adolf Kock and Rosendo Nicolaas of I.R.-Training.

Un grupo di becados di Lago Scholarship Foundation y estudiantes LEAP (para patras) ta aki ariba trapi den Oficina Principal cu Adolf Kock y Rosendo Nicolaas di I.R.-Training.

Lago Ta Yuda Forma 20 Carrera Nobo; Ta Renoba Ayudo Educacional pa Diez

E anja aki Lago Scholarship Foundation ta yuda binti hoben ambicioso, pa nan sigi un carera profesional for di tera pa medio di un beurs. Ademas di esey, diez estudiantes cu ya ta studiando na un colegio na Merca y na Hulanda ta haya beneficio di renobacion di nan beurs. E beursnan aki a worde duná pa anja escolar 1972-1973. Entre e beursnan nobo tin cuater empleado cu lo bai studia bao Lago su programa educacional yamá LEAP.

E estudiantenan di LEAP ta: Ronald C. Tackling di Departamento di Relacion Industrial, Seccion di Seguridad, kende ta bai studia ingenieria industrial na Universidad di Rhode Island; Edwin E. Dirksz di Division di Matematica, Computer y Siste-

manan lo studia ingenieria quimica na Universidad di South Carolina; Robert D. Arends di Division di Ingenieria den Departamento Mechanical cu lo studia ingenieria electrica na Colegio Mitchell den estado Connecticut, mientras Romulo Hernandez di Technical, Laboratorio, lo studia ingenieria quimica na Universidad Tulane, estado Louisiana.

Diez estudiantes lo continua nan educacion na Merca. Nan estudio ta inclui Administracion Comercial, Ingenieria Mecanica, Electronica y Quimica, Biologia y un carera pa sinja mucha retardá.

E otro estudiantenan lo sigi un carera na Hulanda y na Crowsow, cu ta varia di Economica y Ingenieria Quimica te na Ley.

Centro di Recreacion di IOWUA

(Continúa di pagina 1)

baño cu ducha y deposito.

E centro ta habri di Dialuna te Diabierne inclusive, di 9 a.m. te 1 p.m. y di 6 p.m. te 12'or mei anochi, pa varios wegan interior, cual ta worde organizá door di e Comision di Recreo. Durante fin di siman e centro lo ta habri di 10 a.m. te 12'or mei anochi. Plannan pa futuro ariba e 4000 meter cuadrá di tereno rond di e edificio ta inclui plan-

ta matanan, construccion di un cancha pa tenis, pa volleyball y basketball y un lugar di hunga pa mucha.

"Nos tin confianza cu nos mas di 1200 miembronan hunto cu nan familia lo haya e Centro di Recreo un lugar ideal pa descanso, placer, celebracionnan y organisacion di torneonan y otro eventonan", President Frank Tromp ta bisa.



At left, Process Manager T. R. Burton (r) presents 25-year service watch to Arturo Maduro of Process-Oil Movements, Floating Equipment. His anniversary was on August 9. At right, Mr. Burton hands 30-year service award to Juan N. Tromp of Process-Fuels, whose anniversary was on August 21. Na robes, Gerente di Process T. R. Burton (dr) ta presenta oloshi di 25 anja di servicio na Arturo Maduro di Process-Oil Movements. Na drechi, Juan N. Tromp di Process-Fuels ta ricibi su certificado di 30 anja.

John Every Nombra Superintendente Di Division HDS den Process Aug. 15

John R. Every di Division di Ingenieria di Proceso den Technical a avanza den puesto y a bira Superintendent di Division HDS den Departamento Process efectivo Augustus 15. E ta reemplaza Ralph S. Swingholm cu lo bai traha na grupo di proyecto HDS II ora e bolbe di vacacion.

John a caba MULO di St. Dominicus College na Playa na 1956 y a sigi studia na Hulanda, caminda el a obtene diploma di HBS na 1959. Na 1962 el a gradua di Hogere Technische School di Eindhoven como ingeniero quimico. E mes anja el a bai traha cu Aruba Chemical Industries como quimico den Departamento Tecnico di e compania ey. Na 1965 el a promove pa ingeniero quimico den Departamento Tecnico y Coordinacion. Dos anja despues el a bira Senior Process Supervisor II den Departamento di Produccion.

encargá cu planta di amonia.

Na 1970, despues cu compania a fia su servicionan na planta di Cartagena, Colombia, como superintendent di e planta AMOCAR (Amoniaco del Caribe) di International Petroleum Company, John a cuminsa su carrera na Lago. Su promer encargo tabata como Senior Engineer den Division di Fuels di Process, grupo HDS, encargá cu preparacionnan pa start e plantanan hidrógeno. Na Mei 1971 cu promocion el a bira Process Foreman encargá cu plantanan hidrógeno (H₂). Desde October di anja pasá e tabata traha como ingeniero supervisor den Division di Ingenieria di Proceso di Technical.

Su promocion efectivo 15 di Augustus ta haci John respon-

(Continúa na pagina 8)



Francisco Marquez (l), Technical-Lab. Inspection Section, receives 30-year service certificate and award from Division Superintendent Rey Farro on August 15. At right is P. Irausquin.

Francisco Marquez (r) di Technical-Lab. Inspection Section, ta ricibi emblema y certificado di 30 anja di servicio di Superintendent di Division Rey Farro ariba Augustus 15. Na drechi P. Irausquin.

John Every Promoted

(Continued from page 1)

he advanced to Process Foreman-Hydrogen (H₂) Plants. Since October last year, he has been assigned to Technical-Process Engineering as a Supervising Engineer.

His August 15 promotion now makes John responsible for all operations of the HDS-I units.

John and his wife Rita have two children: Carmen-Louise (8) and John-Henry (7). In his spare time he enjoys playing tennis or working in his garden. He is active in community work and is president of the Aruba Toastmasters Club and president-elect of the Aruba Kiwanis.



Opened by Minister of Communications L. A. I. Chance (at left), a seminar of Journalism was held in Aruba from August 18 to 20 sponsored by the Aruba General Workers Union, the Hotel Workers Union of Aruba and the International Regional Organization of F.I.E.T. Seminar Leader was Carlos Arevalo Pezo, in center.



Habri pa Ministro di Comunicacion L. A. I. Chance (na robes), un seminario di Periodismo a ser teni na Aruba di Augustus 18 te 20 bao auspicio di Aruba General Workers Union, Hotel Workers Union di Aruba, y International Regional Organization di F.I.E.T. Lider di Seminario tabata Carlos Arevalo Pezo, den centro.



Lt. Governor O. S. Henriquez (r) inaugurates Little League championship by throwing the first ball. At left, Fernando Zegri is catcher and Milo Croes is batter. Gezaghebber O. S. Henriquez (dr) ta inaugura campeonato di Little League tirando ■ promer bala. Na robiez, Fernando Zegri ta catcher y Milo Croes ta bateador.

Special guests, Monte Irvin, (c) ex-major league player (N.Y. Giants) and wife, are here with Aruba LL President Arends.

Aruba Little League guests (among them, of LL Baseball of W Sports Qu

First International Little League Tournament Held in Aruba Draws Record Team Participation

The 1972 Latin American Little League Regional Baseball Tournament, held in Aruba from August 11 to August 17, drew a record participation of teams. The young participants were from Mexico, Nicaragua, Santo Domingo, Puerto Rico, Virgin Islands, Venezuela, Curaçao and Aruba. This was the first time

in the history of the Aruba Little League that this international sports event took place on the island and in the Netherlands Antilles.

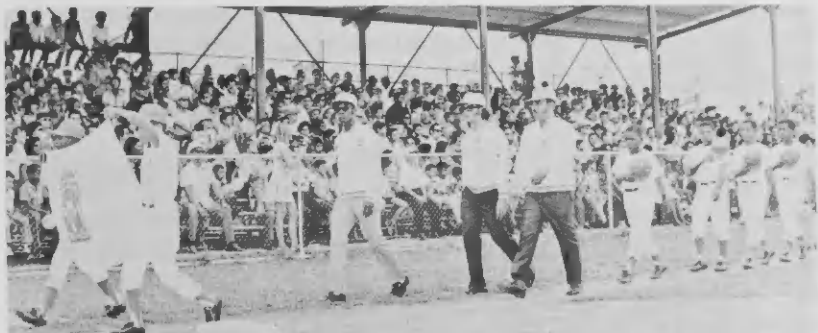
The Little Leaguers accompanied by delegation leaders or their parents arrived on August 9 and stayed at the Divi Divi Beach Hotel and the Manchebo

Beach Hotel. The following day, after baseball practice, the young visitors were taken on a Lago tour in the afternoon. In the evening, the delegations were hosted by the Aruba Little League Committee at a "bon bini" cocktail party at the Manchebo.

(Continued on page 6)



Puerto Rico Champ



Curaçao delegation - Won 1 game, lost 2.



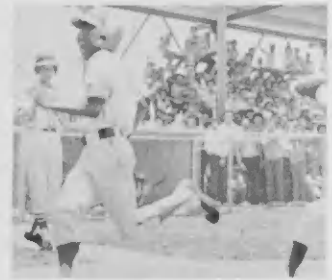
Mexico - Won 2 games, lost 2



Most disciplined team - Nicaragua - Won 1, lost 2.

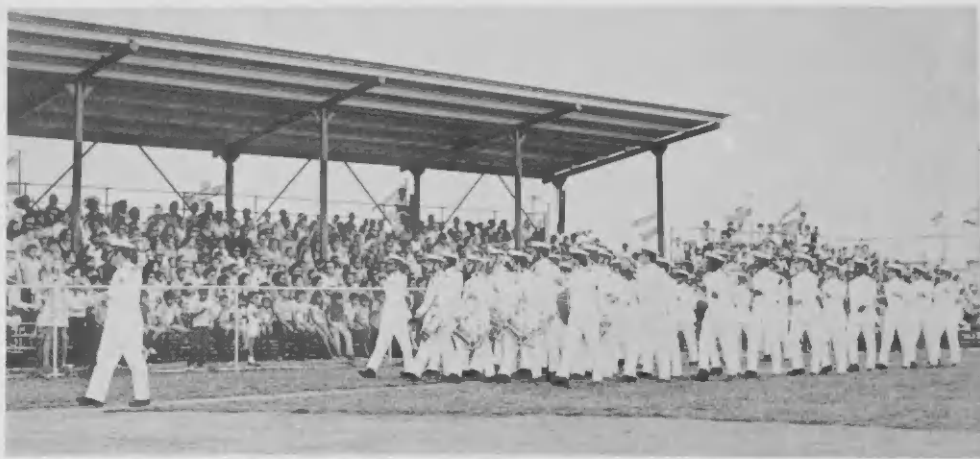


Venezuela - Won 2, lost 2.





Mrs. Arends addresses visiting delegations and (left girl) **P. J. McGovern**, President and Chairman of the Little League, Pa. **At right**, Little League Queen and Aruba Little League **Tromp** with LL organizing committee.



Dutch marines open parade during inauguration of the Latin American Little League Tournament. Large crowds attended the opening ceremonies, as well as the subsequent matches held at the **new LL Ball Park** August 11 thru August 17. **Puerto Rico** won the championship, **Aruba** became sub-champion.

Promer Torneo Internacional di Little League Teni na Aruba Ta Recibi Participacion Excepcional

E torneo pa 1972 di beisbol regional di Little League Latino Americano, cual a worde teni na Aruba di 11 te 17 di Augustus, a recibi participacion excepcional di equiponan. E hoben participantenan a bini di Mexico, Nicaragua, Santo Domingo, Puerto Rico, Islas Virgenes, Venezuela, Corsow y

Aruba. Esaki tabata promer bez den historia di Aruba Little League cu e evento di deporte internacional aki a tuma lugar na nos isla y den Antillas Hulandes.

E miembronan di Little League, acompaña door di dirigientenan di delegacion of nan mayornan, a jega dia 9 di Augustus

y nan a keda na Divi Divi Beach Hotel y Manchebo Beach Hotel. E dia sigiente, despues di a haci practica di beisbol, e hoben bishitantenan a haci un paseo merdia door di refineria di Lago. Anochi e delegacionnan tabata huesped di e comision organisador di Aruba Little League. (Continúa na pagina 6)



in 4 games, lost 0.



Santo Domingo - Won 0, lost 2.



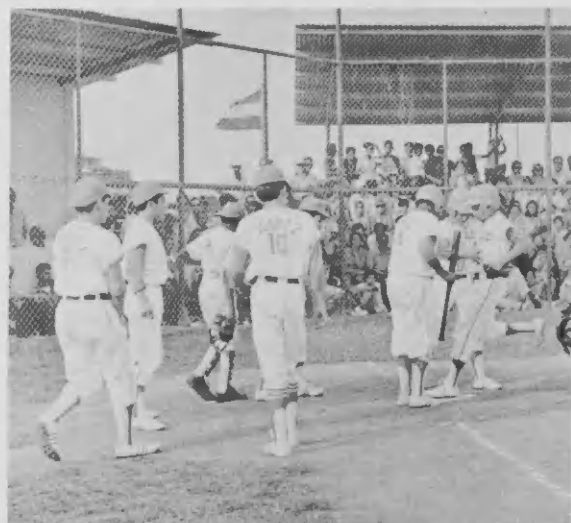
Aruba team - Won 4, lost 2.



Virgin Islands - Won 0, lost 2.

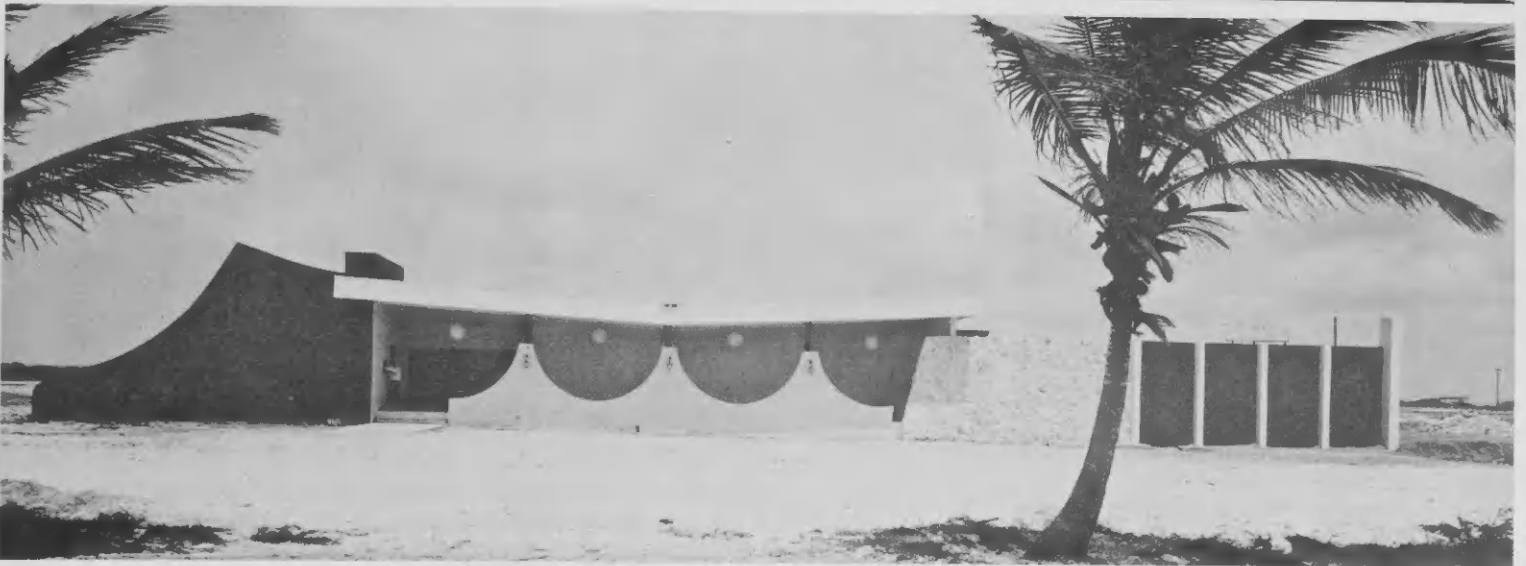


Destrie Raymond (Aruba Little League team) was champion batter (.611 average), and was voted the most valuable player in the tournament.



The first home run in the Latin American Little League Tournament was scored by **Alejandro Guardiola** of Mexico. Here (at far right) he is congratulated by his team mates.





IOWUA's new Recreation Center on the Boulevard inaugurated August 10.

Little League Tournament

(Continued from page 4)

Special guests at the Latin American Little League Tournament were P. J. McGovern, President and Chairman of the Little League Baseball of Williamsport, Pennsylvania; Fernando Zegri, Latin American Little League Commissioner; Betty Pulis, Little League executive secretary for Latin America, and Monte Irvin, ex-major league baseball player for the NY Giants.

On Friday, August 11, following a grand parade by all participating teams and their respective queens in national costumes, the tournament was in-

augurated by Lt. Governor O. S. Henriquez at the new Little League Ball Park in Dakota. The first match was between Curaçao and Santo Domingo. Curaçao won the match 1—0.

Other special activities organized by the Aruba Little League Committee and Government authorities included film programs, an island tour and a banquet on August 17, honoring the Latin American delegations at the Divi Divi Beach Hotel. At this occasion the trophies were presented to the winners in the tournament.

Torneo di Little League

(Continuá di pagina 5)

League na ocasion di un coctel di bon bini na Manchebo. Huespednan especial na e torneo di Little League Latino Americano tabata P. J. McGovern, president di beisbol Little League na Williamsport, estado Pennsylvania; Fernando Zegri, comisionado di Little League Latino Americano; Sra. Betty Pulis, secretaria ehecutiva di Little League pa America Latina, y Monte Irvin, un hungador anterior di beisbol den liga mayor pa equipo di gigantes di New York.

Diabiernes, 11 di Augustus, despues di un gran parada di tur equiponan participante hunto cu nan reina respectiva cu nan bistí nacional, Gezaghebber O. S. Henriquez a inaugura e torneo na e parque di beisbol nobo di Little League na Dakota. E promer wega tabata entre Corsow y Santo Domingo, cual Corsow a gana cu 1—0.

Otro actividadnan especial organisá door di e comision di Aruba Little League y autoridadnan di Gobierno a inclui programanan di pelicula, un paseo riba henter e isla, y un comemento dia 17 di Augustus na honor di e delegacionnan Latino

IOWUA Opens Recreation Center At Eagle Beach for Union Members

Members of the Independent Oil Workers Union of Aruba now have an attractive, modern and spacious Recreation Center on the L. G. Smith Boulevard. The new building was inaugurated by Aruba Sports Queen Sonia Tromp on August 10, in the presence of IOWUA's president Frank E. Tromp, the IOWUA Board, Lago Management, numerous Union members and their wives, and press representatives. Special guests at the inauguration ceremonies included Lt. Governor O. S. Henriquez, political party leaders and local labor union leaders. The opening ceremonies were followed by a cocktail party from 9 p.m. to 11 p.m., and a dance celebrating

Americano na Divi Divi Beach Hotel. Na e ocasion ey ganador nan den e torneo a recibi nan trofeonan.

the event until 3 a.m.

Built at a cost of approximately Fls. 160,000, the Recreation Center, with 600 square meters of floor space, is situated at the Eagle Beach, north of the Marine Sports Center. Lago's contribution towards the construction of the building amounted to Fls. 50,000.

Designed by Government draftsman Moises St. Jago, the ultra-modern center was constructed by small-contractor Mauricio Jacobs. The building houses a large conference room (with a platform for panel discussions), an office, a bar, a kitchen, a lounging area and patio, a barbecue pit, shower facilities and a storage room.

The center which is open Monday thru Friday from 9 a.m. to 1 p.m., and from 8 p.m. to 12 midnight, offers facilities for various types of indoor games, which are organized by a Recreation Committee. On weekends the center will be open from 10 a.m. to 12 midnight. Plans for the future on the approximate 4000 square meters of land around the building include landscaping and the construction of a tennis court, facilities for volleyball and basketball, and a playground for the children of IOWUA members.

"We are confident that our 1200 members and their families will find the Recreation Center an ideal place for relaxation, amusement, celebrations and organization of tournaments and other events", says IOWUA President Frank E. Tromp.

THRIFT TRANSACTIONS MADE EASIER FOR EMPLOYEES

With the revision of the pay statements, effective September 1, 1972 employees will be able to complete their own application cards for regular thrift loan and withdrawals. The new pay statement provides all the information the employee needs, such as the amount available for loan or withdrawal, the next loan and withdrawal dates, and the percentage of loan repayment. The cards for making loans or withdrawals are now available from the employee's supervisor. The deadline for submitting application cards is the 25th of each month. All application cards should be mailed to COMPACT SECTION-COMPTROLLER'S DEPARTMENT or may be dropped in a special box at Gate No. 2.

The above improvements will eliminate the need for employees to call the COMPACT Section for thrift information or application cards.



Aruba Sports Queen Sonia Tromp, daughter of IOWUA President Frank Tromp, officially opens new recreation building for union members.

Reina di deporte Sonia Tromp, yiu muher di Presidente di IOWUA, Frank Tromp, oficialmente ta habri edificio di recreo pa miembronan di union.



IOWUA President Frank Tromp and board welcome Lt. Governor O. S. Henriquez. At right, Mr. Tromp addresses guests.

President di IOWUA Frank Tromp y directiva ta yama Gezaghebber O. S. Henriquez bonbini. Na drechi, Sr. Tromp durante su speech pa invitadonan.



IOWUA Officially Opens New Recreation Center for Union Members



Lt. Governor O. S. Henriquez congratulates the IOWUA Board and union members on the opening of their center.



Lago President Roy L. Trusty commends the IOWUA board on the realization of their project.



The IOWUA Board on stage: (From l to r): W. E. Arendsz (Treasurer), H. Geerman (Vice President), C. Yarzagaray (General Secretary), V. M. Cillie, member; F. E. Tromp, (President), F. O. Clark, G. A. L. Kamperveen, F. S. Vos and E. R. Croes, members.



Over 1000 union members, their wives and many other guests filled the conference room, lounge and patio to celebrate the event.



Mas cu 1000 miembro, nan esposa y hopi otro huespedes a yena e sala di conferencia, e antesala y patio pa celebra e evento.

Traffic Thermometers Installed Through Courtesy of Aruba Kiwanis

During a short ceremony near the S. E. L. Maduro & Sons Building on the L. G. Smith Boulevard on Thursday, August 10, the Kiwanis Club of Aruba officially turned over the three traffic thermometers to the Aruba Safe Traffic Committee. The unveiling of the traffic thermometer at this site was performed by Island Deputy Virgilio Kock in the presence of Kiwanis President Eddy Vos, local traffic police officials, members of the Aruba Safe Traffic Committee and several Kiwanis members.

Chairman of the Aruba Safe Traffic Committee, H. P. E. ("Betty") Ecury, thanked the Kiwanis organization on behalf of the community for their concern

in the traffic safety on our roads.

The traffic thermometer is a large board which indicates the current year's traffic fatalities compared to the previous year's total. It also has a flag pole from which a flag will be flown half-mast each time there is a traffic fatality. The two other traffic thermometers are located at the new Balashi Bridge and at the intersection of Bernhardstraat and Pastoor Hendrikstraat in San Nicolas. They are all identified with the Kiwanis "K" emblem.

The thermometers will be a constant reminder to drivers, as well as pedestrians, to be more careful on the road and to avoid traffic accidents.

John Every Nombra Superintendente

(Continúa di pagina 3)

sabel pa operacion di tur unidatnan di planta HDS-I.

John y su esposa Rita tin dos yiu, Carmen-Louise (8) y John-Henry (7). Den su tempo liber e ta gusta hunga tenis y traha

den su hardin. E ta activo den obranan di comunidad, y ta president di Aruba Toastmasters Club, mientras algun dia pasá el a keda eligi president di Aruba Kiwanis.



Aruba Jaycees President Modesto Ruiz (left picture) addresses guests at a dinner in honor of the visiting World President of Jaycees Royce Pepin at the Aruba Sheraton on August 18. At right, a group is with the Jaycees President (l to r): Raphael Pantophlet, Modesto Ruiz, Royce Pepin, and Frans Scholl, honorary member of Aruba Jaycees.

Na drechi, un grupo di Aruba Jaycees ta cu Presidente Mundial di Jaycees Royce Pepin (r pa d): Raphael Pantophlet, Modesto Ruiz, cu ta President di Aruba Jaycees, Sr. Pepin, y Frans Scholl, miembro honorario di Aruba Jaycees.



Island Deputy Virgilio Kock (3d left) unveils one of the traffic thermometers donated by the Kiwanis to the community in the presence of J. Trappenberg, Betty Ecury of the Aruba Safe Traffic Committee and Peter Bosma and Eddy Vos of the Aruba Kiwanis.

Termometernan di Trafico Instala Pa Cortesia di Aruba Kiwanis

Durante un ceremonia cortico banda di oficina di S.E.L. Maduro & Sons na L. G. Smith Boulevard, Diahuebs 10 di Augustus, Club Kiwanis di Aruba ■ entrega oficialmente e tres termometer di seguridad na Comi-

sion pa Seguridad den Trafico di Aruba. Diputado Virgilio Kock a desvelá e termometer di trafico na e sitio ey den presencia di president di Kiwanis, Eddy Vos, oficialnan di poliz local, miembronan di Comision pa Seguridad den Trafico na Aruba y varios miembro di Kiwanis.

President Betty Ecury di e Comision pa Seguridad den Trafico na Aruba, ■ gradici e organizacion di Kiwanis na nomber di nos comunidad, pa nan preocupacion pa seguridad den trafico ariba nos camindanan.

E termometer di trafico ta un tabla grandi cu ta mustra e cantidad di mortonan den trafico durante anja coriente, compará cu totalnan di anja pasá. Tambe ■ tin un palo di bandera caminda bandera lo baha na halfstok ora cu tin un morto den trafico. E dos otro termometer ta keda na brug nobo di Balashi, y na e cruzamentu di Bernhardstraat y Pastoor Hendrikstraat na San Nicolas. Nan tur ta carga e emblema "K" cu ta identifica club Kiwanis.

E termometernan lo ta un aviso constante na esnan cu ta usa vehiculo di motor, y tambe mandenan na pia, pa eherce mas cuidao ariba caminda y pa evita desgracia den trafico.